

English for SCBI

(a)

Authors:

Mastaneh Haghani
Seyed Ali Yusefi Namin

Editor and Graphic Designer:

Fatemeh Naghibian
Mahnaz Karbalai Sadegh

Publisher:

Payame Sama

Sama Content-based Instruction

2012



سرشناسه	: حفانی، مستانه، ۱۳۴۴ - Haghani, Mastaneh
عنوان و نام پدیدآور	: English for SCBI (a)/author Mastaneh Haghani, Seyed Ali Yusefi Namin; editor and graphic designer .Fateme Naghibian, Mahnaz Karbalai Sadegh
مشخصات نشر	: تهران: سازمان مدارس آزاد اسلامی (سما)، پیام سما، ۱۳۹۱ = ۲۰۱۲ م.
مشخصات ظاهری	: ۱۷۰ ص.: مصور (رنگی).
شابک	: ۹۷۸-۹۶۴-۱۰۰-۱۷۹۴-۳
یادداشت	: انگلیسی.
آوانویسی عنوان	: اینگلیش فور ...
موضوع	: زبان انگلیسی -- راهنمای آموزشی (ابتدایی)
شناسه افزوده	: یوسفی نمین، علی، ۱۳۶۰ - Yousefi Namin, Ali
شناسه افزوده	: نقیبیان، فاطمه، ۱۳۵۷ - Naghibian, Fateme
شناسه افزوده	: کربالایی صادق، مهناز Karbalai Sadegh, Mahnaz
شناسه افزوده	: سازمان مدارس آزاد اسلامی (سما). پیام سما Organization of Islamic schools (Sama). Sama Payam
شناسه افزوده	: ۱۳۹۱ ۱۹ ۶۵/۰۶۵
رده بندی کنگره	: ۴۲۸/۲
رده بندی دیویی	: ۲۸۹۲۷۵۱
شماره کتابشناسی ملی	:

شمارگان: ۳۰۰۰

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۱

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: مرکز چاپ دانشگاه آزاد اسلامی

قیمت: ۵۰۰۰۰ ریال

حق چاپ محفوظ است.

آدرس: تهران ولنجک انتهای بلوار دانشجو خیابان البرز یکم سازمان سما

www.samaoverseasschools.ir

دیباچه

در دنیای امروز، تسلط شهروندان به یکی از زبان های زنده دنیا به عنوان زبان خارجی، یکی از شاخصهای توسعه یافتگی به حساب می آید. در کشور ما، در برنامه های رسمی آموزشی و درسی و آموزش های آزاد و تکمیلی، توجه ویژه ای به این امر گردیده است؛ اما همواره این سوال وجود داشته که آیا این آموزش ها مطلوب هستند؟ آیا همه فارغ التحصیلان دوره متوسطه پس از پایان تحصیلات خود، به یکی از زبان های خارجی مورد توجه نظام آموزشی کشور ما یعنی انگلیسی یا عربی مهارت و تسلط کافی کسب کرده اند؟ میزان توانائی های فارغ التحصیلان متوسطه، این امر را روشن می سازد که نیاز افراد به کسب تسلط بر زبان خارجی برای استفاده در زندگی اجتماعی و شغلی، بیش از میزانی است که به طور نسبی در برنامه ی رسمی درسی کسب می نمایند. یکی از راه های رفع این مشکل، بررسی مستمر و اصلاح رویکردها، محتوای کتب و روش های یادگیری است. بر اساس نظریات متخصصان¹، آموزش زبان مبتنی بر مفاهیم علمی مرتبط با متون درسی به عنوان یک برنامه آموزشی تکمیلی (CBI)²، یکی از روش های جذاب و پیشرفته علمی و کاربردی برای آموزش زبان خارجی می باشد.

سازمان سما که از سال تحصیلی ۸۶-۱۳۸۵ طرح آموزش زبان بر اساس محتوای دروس را به عنوان یک روش موثر زبان آموزی در اوقات فوق برنامه برخی از مدارس خود به صورت آزمایشی ارائه نموده، در واقع در صدد پاسخگویی به این ضرورت بوده است.

با امید به ایجاد فردانی بهتر برای نسل جوان و پویا

امان الله پیشوا

معاون آموزشی، پژوهشی و فرهنگی سازمان سما

1

- Brinton, D. (2003). Content-based instruction. In D. Nunan (Ed.), *Practical English Language Teaching* (pp. 199-224). New York: McGraw Hill.
- Brinton, D. M., Snow, M. A., & Wesche, M. B. (1989). *Content-based second language instruction*. New York: Newbury House.
- Grabe, W., & Stoller, F. L. (1997). Content-based instruction: Research foundations. In M. A. Snow, & D. M. Brinton (Eds.), *The content-based classroom: Perspectives on integrating language and content* (pp. 5-21). NY: Longman.
- Snow, M.A.(2001). Content-based and immersion models for second and foreign language teaching. In M. Celco-Murcia (Ed.), *Teaching English as a Second or Foreign Language* (3rd ed.) (pp. 303-318). Boston, MA: Heinle & Heinle

² Content-based Instruction



سازمان سما

معاونت آموزشی، پژوهشی و فرهنگی

مدارس خارج از کشور



طرح آموزش زبان انگلیسی مبتنی بر مفاهیم درسی

سخنی با دانش آموزان

با سلام به شما نوجوانان عزیزی که با عشق و امید به آینده میهن پهناور اسلامی می اندیشید و آرزوی توفیق فراوان برای شما که ایران قرن بیست و یکم چشم به شما دوخته است. از این رو مسئولیت و رسالت عظیمی بر عهده شما قرار دارد و بار سنگین ترقی، سعادت و سعادتی که برای شما در آینده روی دوشهای توانای شما سنگینی خواهد کرد. از آنجا که دنیای امروز، جهانی ارتباطات و مراودات است و نشر فرهنگ، دانش و تاریخ از طریق زبان انتقال می یابد، لذا دانستن و تسلط بر زبان خارجی بین المللی میتواند شما را درانتقال ارزشهای والای فرهنگی و علمی کشور عزیزمان به اقصی نقاط جهان یاری نماید و با دنیای دست آوردهای علمی بشر که عمدتاً به زبان انگلیسی است آشنا کند. از سویی طبق گفته کارشناسان در آینده نزدیک یکی از علائم با سواد بودن افراد دانستن حداقل یک زبان خارجی بین المللی می باشد. بنابراین ما برنامه ریزان "سما" که علاقه فراوانی به موفقیت شما در آینده داریم، با تألیف کتاب حاضر موفق به پایه گذاری راهی نوین جهت کسب دانش زبان به طریقی جذاب، علمی و متناسب با نیاز و ذوق شما گردیدیم. تردید نداریم با کسب مهارت های زبان آموزی و گسترش تواناییهای مربوطه گام بزرگی در جهت رشد علمی که ضامن موفقیت های شما در آینده است برداشته خواهد شد.

گروه مطالعات و پژوهشهای آموزشی طرح SCBI

پسمه نهالی

دانشگاه آزاد اسلامی



سازمان پژوهش و نشر
معاونت فناوری ارتباطات و اطلاعات آموزشی

از: معاونت فناوری ارتباطات و اطلاعات آموزشی
به: دانشگاه آزاد اسلامی - سازمان سما
موضوع: اعلام نظر در خصوص ۸ جلد کتاب ارسالی آن سازمان

شماره:

۲۶۰۰۹

تاریخ:

۱۳۸۷/۱۱/۰۸

پیوست:

سلام علیکم،

پیرو درخواست شماره ۲۵/۲۸۹۹۳/۲ مورخ ۸۷/۱۰/۲۱ مبنی بر بررسی مجموعه

آموزشی زیر:

Science 1-Sama Bilingual education System- Loghman Poursafar & S.
- ISBN: 978964744813-0 انتشارات Ali Yousefi Namin-2008 (1387)-

Science 2-Sama Bilingual education System- Loghman Poursafar & S.
- ISBN: 978964744814-7 انتشارات Ali Yousefi Namin-2008 (1387)-

Science 3-Sama Bilingual education System- Loghman Poursafar & S.
- ISBN: 978964744815-4 انتشارات Ali Yousefi Namin-2008 (1387)-

Mathematics 1-Sama Bilingual education System- Ali Reza Modaresi
- ISBN: 978964744811-6 انتشارات Ali Reza Modaresi-2008 (1387)-

Mathematics 2-Sama Bilingual education System- Mahmoud
- ISBN: 978964744812-3 انتشارات Mahmoud-2008 (1387)-

Mathematics 3-Sama Bilingual education System- Ali Reza Modaresi
- ISBN: 978964744816-1 انتشارات Ali Reza Modaresi-2008 (1387)-

Computer Science 1-Sama Bilingual education System- Homa Malek &
- ISBN: 978964744810-9 انتشارات Seyyed Mohsen Hosseini-2008 (1387)-

Computer Science 2-Sama Bilingual education System- Homa Malek &
- ISBN: 978964744817-8 انتشارات Seyyed Mohsen Hosseini-2008 (1387)-

ضمن تشکر از حسن انتخاب جنابعالی و تلاش متخصصان در تدوین و اصلاح
محتوای کتاب های مذکور بدین وسیله اعلام می گردد مجموعه نامبرده بر اساس استانداردهای
اعلام شده فرهنگی تغییر داده شده و مناسب آموزش تشخیص داده شده است.

لازم است نظر مسئولان آن شرکت محترم را به نکات زیر منعقد نمایند:

هر نوبت تکثیر مستلزم رسیدگی و اخذ تأییدیه مجدد می باشد.

۱۰٪ از کتابهای چاپ شده جهت ارسال به مناطق محروم کشور در اختیار این

معاونت قرار می گیرد.

این مجوز غیر قابل واگذاری به غیر است و در صورت عدم رعایت موازین اعلام

شده و یا مشاهده هرگونه تعللی بخودی خود باطل می شود.

لازم است جهت تشخیص سره از ناسره آرم دانشگاه آزاد اسلامی سازمان سما در

گوشه چپ پایین صفحه دوم و پشت جلد به چاپ برسد.

حمیدرضا کلاشی

معاون فناوری ارتباطات و اطلاعات آموزشی



تهران: خیابان بهار جنوبی

خیابان سمتان شماره ۸

کد پستی: ۱۵۶۱۷۱۱۳۵

تلفن: ۷۷۵۰۲۹۶۶

فکس: ۷۷۶۰۲۲۸۰

Email: Roshd@Tehranipost.co

Preface

The necessity of knowing English as a tool of international communication is drawing the educators' attention into different methodology patterns of teaching it. In fact, this process does not end in satisfying the students' needs of shallow discourse production anymore.

Being felt by the educated members of the previous generation of our society, the matter of learning English in the early ages of school has been taken into consideration much more than before.

The present book is the fruit of a glance on the mentioned points and is trying to be a preface to the future attempts of other writers and instructors of English language.

Finally, we dedicate our best thanks to Mr. Pishva and Mr. Roshanfekar for their graceful support and help.

The SCBD Board of Authors

Summer 2012

To the teachers

The present book is trying to pave the way for both teachers and students; meanwhile, speaking English fluently in different fields such as computer and science is favored by many students around the world. We have tried our best to serve the mentioned goal by putting students in the position where their minds get involved with a minor subject and acquire English language unconsciously.

The role of the teachers who choose this book as their course book could simply be defined to help the students pilot their abilities in English language in a pure atmosphere of English language. Furthermore their English would enjoy fluency and updated commands of vocabulary and grammar.

The target students of this book are the ones who have already acquired the background knowledge of let's say science. The only purpose the teachers must be looking for is make the students speak and practice their command of English using the already gained knowledge.

The SCBD Board of Authors

Summer 2012

Table of contents:

Part One

1. Let's learn the alphabet1
2. Sing85

Part Two

3. Off we go87
4. Animals111
5. Colors and shapes119
6. My/your128
7. Numbers133
8. How many?139
9. How old are you?140
10. My family 146
11. Jobs 150
12. Read and do 153
13. You've got 10 fingers..... 157
14. Face and body 158